



**BRETAGNE  
EN SCÈNE [S]**

**RENCONTRES  
ARTISTIQUES &  
PROFESSIONNELLES**  
EMGAVIOÙ ARZEL HA MICHEREL

**25-27 JANVIER 2021**

**CENTRE CULTUREL  
JACQUES DUHAMEL VITRÉ**

## BRETAGNE EN SCÈNE[S]

Les Rencontres Artistiques et Professionnelles Bretagne en Scène[s] ont pour objectif de présenter un panorama, partiel mais révélateur, de l'extrême dynamisme de la création bretonne dans le domaine du spectacle vivant. Elles sont l'illustration de l'accompagnement quotidien des salles de spectacles membres du réseau Bretagne en Scène[s] auprès des équipes artistiques dans leurs processus de création. Nous souhaitons, lors de ces journées vitréennes, conforter les relations fructueuses et exemplaires entre les acteurs du spectacle vivant : artistes, organisateurs de spectacles, partenaires publics et privés, et le public.

*An Emgavioù Arzel ha Michel Breizh war al Leurenn(où) zo o fal diskuliañ un tammig pegement a startijenn a zo gant ar grouidigezh e Breizh war dachenn ar arvestoù bev. Diskouez a reont penaos e vez harpet bemdez ar skipailhoù arzel en o argerzhoù krouiñ gant ar salioù-badennoù a zo izili eus ar rouedad Breizh war al Leurenn(où). C'hoant hon eus, e-pad an devezhoù-se a vo aozet e Vitré, da gadarnaat an darempre-doù frouezhus ha skouerius a zo etre obererien arvestoù bev : arzourien, aozerien arvestoù, kevelerien publik ha prevez, hag an arvesterien.*

*Les spectacles sont principalement destinés à être découverts par des programmeurs, mais lorsque la jauge le permet, ils sont également accessibles aux scolaires et/ou au public. Une mention «ouvert au public» apparaît alors sur la page des spectacles concernés.*

**NOUVEAUTÉ :** *Le contexte sanitaire nous a poussé à réévaluer nos critères de programmation. Il a donc été décidé, dans une démarche de soutien aux artistes, de mettre en lumière pour la première fois des créations.*

BRETAGNE EN SCÈNE[S] adhère au réseau national



## ÉDITO

### UN NOUVEL HORIZON

Au moment où j'écris ces quelques lignes (novembre 2020), nous ne savons pas dans quelles conditions se tiendront les prochaines rencontres artistiques et professionnelles de Bretagne en Scène[s].

La crise de la Covid-19 est passée par là. Elle aura prématurément stoppé la saison 2019-2020 et avec elle de nombreux projets artistiques et culturels. La timide reprise de la rentrée 2020 a été vite rattrapée par le second confinement. Cette crise nous enlève momentanément notre capacité à nous projeter, à peine savons-nous comment vont se dérouler les quinze prochains jours.

Si le bout du tunnel de la crise sanitaire semble cependant se dessiner (vaccin, traitement), la crise sociale et économique lui a déjà emboîté le pas.

Nous pouvons légitimement être inquiets quant à la survie de nombreuses compagnies et d'artistes qui n'auront pas pu accomplir leurs heures d'ici au 31 août 2021.

Les confinements successifs ont cassé ce qu'est notre cœur de métier : créer le lien entre un.e artiste, une œuvre, un public, un territoire. La perte de relations humaines, de convivialité, les incompréhensions entre compagnies et structures culturelles, les annulations et reports multiples sont des marqueurs de cet arrêt. Comment recréer le lien avec le public ? Quelles sont nos relations avec les artistes ? Quelles pratiques artistiques et culturelles à imaginer sur nos territoires ? 2020 est une césure, le monde d'après est à réfléchir ensemble, pas simplement au sein de notre corporation mais avec l'ensemble du monde culturel (artistes, administrateurs-trices, producteurs-trices, publics, partenaires institutionnels, élu.es...) pour se créer un nouvel horizon... dégagé.

François Verdes  
Président de Bretagne en Scène[s]



# PLANNING

HORAIRE	SPECTACLE	CIE. / ARTISTE	LIEU DE REPRÉSENTATION	ESTHÉTIQUE
---------	-----------	----------------	------------------------	------------

## LUNDI 25 JANVIER

9H30 - 10H15	EUGÉNIO	LABEL CARAVAN	AUDITO	CINÉ-CONCERT JEUNE PUBLIC
10H25 - 10H55	PRÉSENTATION CRÉATION 1			
10H55 - 11H25	PRÉSENTATION CRÉATION 2			
11H40 - 13H10	ANTICYCLONE	COMPAGNIE ALORS C'EST QUOI ?	AUDITO	THÉÂTRE
13H15 - 14H15	REPAS		SALLE DE RESTAURATION	
14H30 - 15H00	GOUPIL ET KOSMAO	ÉTIENNE SAGLIO COMPAGNIE MONSTRES	THÉÂTRE	NOUVEAU CIRQUE
15H15 - 16H30	LA GALETTE DES REINES	COMPAGNIE KF ASSOCIATION	AUDITO	THÉÂTRE
16H40 - 17H40	FIN ET SUITE	COMPAGNIE PROPAGANDE C	THÉÂTRE	DANSE
17H45 - 18H15	PRÉSENTATION CRÉATION 3			
18H15 - 18H45	PRÉSENTATION CRÉATION 4			
19H - 20H	LE FESTIN DE BABETTE	ARNAUD STÉPHAN ET BUMPKIN ISLAND	LOUIS JOUVET	RÉCIT CONCERT
20H - 21H	BUFFET LE FESTIN	ARNAUD STÉPHAN ET BUMPKIN ISLAND	LOUIS JOUVET	INSTALLATION CULINAIRE

## MARDI 26 JANVIER

9H15 - 10H15	LA FIANCÉE DE BARBE BLEUE	COMPAGNIE LE TEMPS QU'IL FAUT	AUDITO	THÉÂTRE ET MARIONNETTES
10H30 - 11H45	THE SIBERIAN TROMBINOSCOPE	COMPAGNIE PILOT FISHES	THÉÂTRE	DANSE
11H55 - 12H25	PRÉSENTATION CRÉATION 5			
12H25 - 12H55	PRÉSENTATION CRÉATION 6			
13H - 14H30	REPAS		LOUIS JOUVET	
14H30 - 15H	PRÉSENTATION CRÉATION 7			
15H - 15H30	PRÉSENTATION CRÉATION 8			
15H45 - 16H45	C'EST CONFIDENTIEL	COMPAGNIE PILOT FISHES	AUDITO	DANSE
17H - 17H30	PRÉSENTATION CRÉATION 9			
17H30 - 18H	PRÉSENTATION CRÉATION 10			
18H - 19H30	YOHANN MINKOFF	YOHANN MINKOFF	LOUIS JOUVET	CONCERT BLUES FOLK BEATBOX
19H45 - 21H	REPAS			

## MERCREDI 27 JANVIER

9H30 - 10H30	PAUL, LOUISE, SUZY ET MOI	COMPAGNIE FELMUR	THÉÂTRE	THÉÂTRE
10H45 - 11H45	KAZU DANS LA NUIT	COMPAGNIE SINGE DIESEL	AUDITO	MARIONNETTES
11H45 - 12H15	PRÉSENTATION DE CRÉATION 11			
12H00 - 13H30	REPAS		LOUIS JOUVET	
13H30 - 14H	PRÉSENTATION DE CRÉATION 12			
14H15 - 15H15	PROGRAMMATION EN COURS			
15H30 - 17H	CIRCULATIONS CAPITALES	COMPAGNIE LUMIÈRES D'AOÛT	THÉÂTRE	THÉÂTRE



## ANTICYCLONE

AUTO F(R)ICTION FAMILIALE AUTOUR DE LA GUERRE D'ALGÉRIE

Compagnie Alors c'est quoi ?

THÉÂTRE

Tout public à partir de 13 ans

Durée : 1h

Texte et interprétation: Lydie Le Doeuff / Collaboration artistique: Gaëtan Gauvain / Création musicale: Jo Dahan / Costumes: Jean Malo / Création Lumière: Fanny Crenn de la Maison du Théâtre / Régie Tournée: Gaidig Bleihnant / Merci à Nery Catineau, Paul Nguyen, Touta bakouche

L'intime raconte l'Histoire et ouvre sur une réflexion autour de la transmission et de la mémoire collective.

En se basant sur les témoignages de sa famille pied-noire, Lydie Le Doeuff interprète tour à tour tous les personnages et transforme la scène en un terrain de recherche. Du silence naît le fantôme, le sentiment d'un immense secret à révéler. L'anticyclone amène un ciel plus dégagé... Se repose alors la question de la mémoire collective et de la transmission: comment se construire si la société n'admet pas cette part sombre de l'histoire: la colonisation française ?

En coproduction avec la Maison du Théâtre de Brest et le Théâtre du Champ au Roy de Guingamp, avec l'aide à la résidence de la Chapelle Dérézo et d'Artopie.

LUNDI 25 | AUDITO | 11H40

## EUGÉNIO

CINÉ-CONCERT JEUNE PUBLIC

À partir de 3 ans

Durée : 40 min

Nicolas Méheust et Jen Rival, de Nefertiti in the Kitchen

Dans le ciné-concert Eugénio, les musiciens de Nefertiti in the Kitchen, Jen Rival, comédienne chanteuse, et Nicolas Méheust, multi-instrumentiste, se font Madame Loyale et Monsieur Orchestra. Leur joyeux bastringue, fait de piano jouet, accordéon, ukulele, looper, chant et bruitages, vous emmène à la rencontre d'Eugénio.

Eugénio est un clown aux tours fabuleux qui enchantent les spectateurs du célèbre cirque où il se produit. Mais un jour, il perd mystérieusement son rire irrésistible. Ses amis tentent tour à tour de lui faire retrouver le sourire. Mais personne ne paraît capable de comprendre la profonde tristesse d'Eugénio. Finalement, ses amis vont organiser une magnifique soirée où ils vont déployer leurs plus beaux tours pour que résonne à nouveau son fameux rire...

Production : Label Caravan

Partenaires : Cinéma l'Aurore - Maure-de-Bretagne (35) / Centre Culturel Le Volume / Le Sabot d'Or commune de Saint-Gilles / Festival Mameille / Lillico, Rennes.

LUNDI 25 | AUDITO | 9H30



CRÉATION

SPECTACLE  
OUVERT  
AU PUBLIC

## GOUPIL ET KOSMAO

Étienne Saglio Compagnie Monstres

NOUVEAU CIRQUE

Tout public à partir de 5 ans

Durée : 25 minutes

Etienne Saglio : création et mise en scène / Antoine Terrieux : le magicien Kosmao / Goupil : l'assistant peau de bête / Simon Maurice : construction et régie / Tom Magnier : programmation informatique / Géraldine Werner : directrice de production / Jessica Delalande : chargée de diffusion / Rozenn Lucas : chargée d'administration / Benoit Desnos : Régie générale et lumière / Bruno Traschler : technicien plateau

Au départ, il y a Goupil, ce personnage du spectacle Le Bruit des Loups. C'est un renard mort, taxidermisé pour être utilisé comme écharpe. Transformé en marionnette, il est un objet animé aux attitudes anthropomorphes. Le potentiel comique de ce personnage est tel que l'idée de créer une nouvelle forme, courte, légère et à destination du jeune public s'est naturellement imposée. Dans la continuité des créations d'Etienne Saglio, il s'agira d'un spectacle visuel. Celui-ci puisera autant dans l'univers du cabaret que du court-métrage d'animation.

Production – Le Carré, scène nationale de Château-Gontier dans le cadre du Festival Onze - biennale de la marionnette et des formes manipulées (Mayenne, Sarthe, Maine-et-Loire), L'Estran de Guidel, Le Théâtre de Laval.

LUNDI 25 | THÉÂTRE | 14H30



CRÉATION

SPECTACLE  
OUVERT  
AU PUBLIC

## LA GALETTE DES REINES

Compagnie KF association

THÉÂTRE

Public à partir de 14 ans

Durée : 1h15

Distribution : Camille Kerdellant et Rozenn Fournier

Viviane, Danièle, Juliette, Melissa, Soraya sont filles, femmes, mères, épouses, maîtresses, veuves. Déesses elles trônent ou traînent dans leur salon de thé, salle de bain, voiture, magasins, terrains vagues et récoltent comme elles le peuvent, telles des abeilles leur butin, le nec plus ultra de la fleur. Elles ne se refusent rien et c'est bien naturel et c'est ainsi.

La galette des reines nouveau projet artistique est inspiré du réel transmis par la voix de quatre femmes d'âges et de conditions sociales différents.

Des portraits au féminin féroces et assumés, qui questionnent notre morale, nos certitudes et nos choix. La parole de femmes dont le parcours de vie n'est pas le modèle attendu ne suivant pas toujours les codes du politiquement correct. Un témoignage rendant compte des petits et grands arrangements avec les moyens du bord pour répondre aux besoins et se satisfaire des plaisirs de la vie.

Co-producteurs : Le Service Culturel de l'Université de Rennes 2 (35), Le Centre Culturel Juliette Drouet - Théâtre Victor Hugo à Fougères (35), Le Service culturel de la ville de Lailly (35), La Grande Surface de Laval (53), Le centre culturel Jacques Duhamel - Ville de Vitry (35), Le Volume de Vern sur Seiche (35), la Scène Nationale de Saint Nazaire (44), Le Centre Culturel La Ville Robert (22), L'avant scène- Montfort sur Meu (35) / Médiathèque, Ville de Châteaubourg (35), Le Strapontin -Pont-Scorff (56), Le Petit écho de la mode - Châtaulaudren (22)

LUNDI 25 | AUDITO | 15H15



© Konstantin Lipatov

## FIN ET SUITE

Compagnie Propagande C

DANSE

Tout public à partir de 12ans  
Durée : 55min

Chorégraphie et texte Simon Tanguy / Dramaturgie et direction d'acteurs Thomas Chopin / Interprétation Margaux Amoros, Jordan Deschamps, Margaux Marielle-Trehouart, Sabine Rivière / Mixage-montage Jérémy Rouault / Régie son (en alternance) Jérémy Rouault et Federico Klimovitch / Création lumière Ronan Bernard / Régie lumières (en alternance) Ronan Bernard et Mélissandre Halbert / Costumes Stefani Gicquiaud / Production et diffusion Bureau Aoz - Marion Cachan & Charlotte Cancé

Un soir d'été, quatre amis se retrouvent. Ils ont appris la nouvelle. Comme tous, ils savent que la fin du monde est proche. Ils s'interrogent, changent de sujet et traversent tous les thèmes possibles pour ne rien oublier. La rapidité de leurs échanges les embarque alors dans une turbulence dansée, une dernière mise à nu pour explorer ce qu'il reste d'humain.

Avec cette pièce, Simon Tanguy crée un nouveau récit sur ce que nous partageons et sur ce que nous pouvons, ou non, espérer. Piochant tour à tour dans le burlesque, la narration et la danse, cette création recherche le tout-azimut, la liberté, l'instant magique.

Production : Compagnie Propagande C  
Co-producteurs : Le Triangle, Cité de la danse de Rennes, La Passerelle - Scène Nationale de Saint-Brieuc, Chorège / Falaise, Danse à tous les étages, dans le cadre du réseau Tremplin

LUNDI 25 | THÉÂTRE | 16H40

SPECTACLE  
OUVERT  
AU PUBLIC

## LE FESTIN DE BABETTE

Arnaud Stephan et Bumpkin Island

RÉCIT CONCERT

Tout public à partir de 10 ans  
Durée : 1h  
D'après la nouvelle de Karen BLIXEN  
Mise en scène et narration Arnaud Stephan  
Création musicale Bumpkin Island  
Installation culinaire Alexandra Vincens

CRÉATION

Le Festin de Babette est un « Conte d'hiver », une lumineuse parabole sur la différence, l'art et la passion. Il y a dans cette nouvelle – que Karen Blixen écrit vers la fin de sa vie – de multiples dimensions poétiques appelant une adaptation scénique. Le texte décolle du réel grâce à son récit non-linéaire, ses aspects fantasmagoriques et sensuels. Ce récit entremêle les arts : la cuisine, la musique et le chant. L'autrice danoise déploie une écriture tout en finesse qui ouvre des mondes à travers ses descriptions des paysages, des présences et des non-dits.

Avec Le Festin de Babette (récit-concert + installation culinaire), sont mêlées différentes esthétiques de création d'Indiscipline : entre sensualité du texte, musique et art gustatif. Une création hybride qui détache les sens et les attentes du spectateur, pour le guider vers une expérience littéraire et onirique.

Production - Création 2020 en partenariat avec Le Centre Culturel de la Ville Robert à Pordic, Le Novomax à Quimper, la salle Guy Ropartz et Le Jardin Moderne à Rennes.

LUNDI 25 | LOUIS JOUVET  
SPECTACLE : 19H | BUFFET : 20H



© DR

# LA FIANCÉE DE BARBE BLEUE

Compagnie le Temps qu'il faut

THÉÂTRE ET MARIONNETTE

A partir de 8 ans

Durée prévue : 1h

Un spectacle écrit par Pierre-Yves Chapalain Avec Kahena Saïghi et Pierre-Yves Chapalain  
Voix du lapin Fermin Juarez / Musique et son Frédéric Lagnau / Lumières François Sallé / Scénographie et marionnette Marguerite Bordat / Costumes Sara Bartesaghi Gallo / Collaboration ventriloquie Michel Dejenefé

Pierre-Yves Chapalain a fait sien le conte de Perrault en le transposant dans son univers particulier, moderne et archaïque à la fois, où la vie quotidienne n'est jamais tout à fait ordinaire, où le réel est toujours traversé par le fantastique, où le comique et le drame sont indissociables : marionnette, magie, ventriloquie et tango se mêlent au théâtre.

« Marguerite s'ennuie. Elle joue avec Jean, la marionnette de Gilles. Jean est étrangement vivant dans les mains de Marguerite. Quand Marguerite découvre la boîte interdite, Jean la pousse à l'ouvrir. Ce qu'elle voit à l'intérieur l'horrifie... »

Production déléguée : Cie Le temps qu'il faut, soutenue au titre du conventionnement par la DRAC-Bretagne

Avec le soutien de La Manufacture de Morlaix ; La Communauté de communes du Pays Jusséen  
Théâtre L'échangeur - Cie Public Chéri / Centre Dramatique National de Besançon et de Franche-Comté

MARDI 26 | AUDITO | 9H15



# THE SIBERIAN TROMBINOSCOPE

Compagnie Pilot Fishes

DANSE

Tout public à partir de 10 ans

Durée : 1h10

Conception : Alina Bilokon & Léa Rault / Création & Interprétation : Alina Bilokon, Laura Perrudin, Léa Rault & Jérémy Rouault / Collaborateur artistique : Arnaud Stephan / Son & Surtitrage : Clément Lemennicier / Lumières : Thibaut Galmiche / Costumes : Anna Le Reun - Under the Bridge

Léa Rault et Alina Bilokon ont une attirance commune pour les métaphores, la fiction, le lyrique, l'absurde et la réalité augmentée. Pour ce tout nouveau spectacle, elles invitent Laura Perrudin et Jérémy Rouault, tous deux compositeurs et musiciens, à les rejoindre sur scène. C'est ensemble qu'ils écriront le texte, la musique et la danse, et joueront cette triple partition à capella.

The Siberian Trombinoscope, c'est un portrait de femmes et d'hommes embarqués dans une situation inhabituelle, se retrouvant en huis-clos pendant une durée indéterminée. Des actions les plus terribles aux actions les plus grotesques, des plus romantiques aux plus stupides, la pièce déroule une galerie de personnages aux destins réels ou fantasmés.

Une fiction chorégraphique surprenante, entre rêve et réalité.

Production : Pilot Fishes

Co-producteurs : Le Triangle - Cité de la Danse - Rennes, EPCC Scènes du Golfe, Centre culturel La Ville Robert - Pordic, Chorège - Relais Culturel Régional Pays de Falaise, Danse à tous les étages - Scène de territoire en Bretagne.

MARDI 26 | THÉÂTRE | 10H30

SPECTACLE  
OUVERT  
AU PUBLIC

© DR

© DR

# C'EST CONFIDENTIEL

Compagnie Pilot Fishes

DANSE

Tout public à partir de 10 ans

Durée : 30 min

Création - Interprétation - Textes : Léa Rault / Musique : Léa Rault & Jérémy Rouault Production Musicien additionnel (batterie) : Federico Klimovich / Conseil artistique : Alina Bilokon, Radouan Mriziga et Paola Stella Minni pour la reprise / Son : Jérémy Rouault / Costumes : Anna Le Reun / Under the bridge

En chemin, je compile des faits et gestes de résistances et de luttes étranges. Ils sont issus de provenance de tous bords. Je les passe en revue, je les organise, je les assemble. C'est une collection privée. Ici, ce qui importe, c'est la tentative incessante. Puisque de toute façon, le résultat nous laisse sceptique, on joue. L'idée, c'est de ne jamais se faire attraper et de récupérer du temps pour soi.

C'est Confidentiel. est une danse du faire avec ce qu'il y a autour de soi, au présent. Elle est insaisissable, multiple et contradictoire. A la fois concrète et démesurée, elle est ancrée dans le sol et la tête dans les étoiles. Elle est changeante et revient périodiquement au point d'où elle était partie, comme une révolution. Un cycle. Une pratique.

Production : Pilot Fishes

Co-producteurs : Le Triangle - cité de la danse - Rennes, Scènes du Golfe / Théâtres Arradon - Vannes, Danse à tous les étages - Scène de territoire en Bretagne

**MARDI 26 | AUDITO | 15H45**



© Orlane Huteau

© Konstantin Lipatov



## YOANN MINKOFF ET KRIS NOLLY

**SPECTACLE  
OUVERT  
AU PUBLIC**

**CONCERT BLUES FOLK BEATBOX**

Public : Tout public

Durée : 1h

Guitare voix Yoann Minkoff

Beatbox : Kris Nolly

Son : Maël Danion

Une musique aérienne, où la guitare, la voix et le beatbox se croisent dans un perpétuel dialogue.

Le Franco-Britannique, habitué des formations électriques (City Kay, Joe Pilgrim & the Ligerians...) livre son projet solo dans lequel se dévoile un Blues personnel et poétique teinté de Mandingue, de Pop anglaise et de Folk Nord-américain.

Yoann Minkoff est accompagné en live par le Beatboxer Kris Nolly (Ka Jazz, Homecooking...) avec lequel une complicité musicale s'est nouée.

Aux couleurs riches de la guitare et à la voix chaleureuse s'ajoute désormais une rythmique puissante et subtile entièrement exécutée à la bouche.

Production : Swap Music SAS

**MARDI 26 | LOUIS JOUVET | 18H**



## KAZU DANS LA NUIT

Compagnie SINGE DIESEL

SPECTACLE  
OUVERT  
AU PUBLIC

### MARIONNETTES

Tout public à partir de 8 ans

Durée: 1h

Avec Juan Perez Escala et Vincent ROUDAUT

Conception, texte et mise en scène : Juan Perez Escala

Regards extérieurs : Antonin Lebrun, Kristina Dementeva, Ricardo Montserrat

Interprète : Juan Perez Escala

Musique : Juan Perez Escala et Vincent Roudaut

Lumières : Vincent Roudaut

Ce spectacle est une plongée dans l'atelier de marionnettes de Juan Perez Escala et dans l'univers du réalisme magique et de la micro fiction, courant artistique d'Amérique du Sud. Les histoires qu'il nous raconte ne sont pas des histoires. Ni des poèmes. Pas vraiment des haïkus. Pas non plus des blagues ni des petits contes. Il leur a donné un nom : ce sont des « kazu ». Juan nous emporte avec délicatesse dans son monde où l'amour, la vie, la mort s'entrelacent. Il sublime le quotidien, banalise la folie et la mélancolie. Et au fur et à mesure des kazu qui s'enchaînent, on se rend bien compte qu'on y parle aussi d'une chose plus intime et profonde : Kazu est éperdument amoureux de Lou, mais Lou n'est plus là. Pourtant, l'amour est toujours vivant et joyeux...

Co-production : La Maison du théâtre à Brest - Coopérative de production ANCRE - Espace Glenmor (Carhaix), Ville de Guilers.

MERCREDI 27 | AUDITO | 10H45

## PAUL, LOUISE, SUZY ET MOI

Compagnie Felmur

### THÉÂTRE

Durée : 1 h

Public : Tout public à partir de 12 ans

Écriture, mise en scène et jeu Gweltaz Chauviré

Composition, chant et musique Léo Prud'homme

Accompagnement écriture Sylvain Levey

Regard extérieur Flora Diguët

Scénographie Jean-Pierre Girault

Lumière Ronan Cabon

Son Mathieu Fisson

Diffusion et production Greta Maurice

SPECTACLE  
OUVERT  
AU PUBLIC

Gweltaz Chauviré et Léo Prud'homme nous entraînent dans l'extraordinaire histoire de Louise Landy et Paul Grappe, déserteur travesti. De manière très libre, ludique, sa vie nous est dévoilée par fragments. Ce récit interroge et révèle les conventions sociales d'hier et d'aujourd'hui, la notion de liberté, la capacité de chacun à écrire son histoire.

Production : la COMPAGNIE FELMUR

Avec le soutien du Théâtre du Cercle /Rennes, de la Salle Guy Ropartz /Rennes, du Théâtre de Bécherel et l'aide à la création de la Ville de Rennes

MERCREDI 27 | THÉÂTRE | 9H30



## PROGRAMMATION EN COURS

MERCREDI 27 | 14H15

Suite au désistement de dernière minute d'une compagnie, nous travaillons sur la présentation d'une autre proposition.

Les informations concernant cette programmation vous sera transmise début janvier 2021.



## CIRCULATIONS CAPITALES

SPECTACLE  
OUVERT  
AU PUBLIC

Compagnie Lumières d'août

THÉÂTRE

Durée : 1h40

Public : Tout public dès 15 ans

Autrice et metteuse en scène : Marine Bachelot Nguyen

Interprètes : Marina Keltchewsky et François-Xavier Phan

Vidéo, scénographie et costumes : Julie Pareau

Lumières : Stéphane Colin / Son : Pierre Marais

Stagiaire assistante à la mise en scène : Joanna

Armaing

Administration : Charlotte Hubert-Vaillant

Production : Gabrielle Jarrier

Entre Vietnam, France et Russie, nous sommes partis à la recherche de nos mémoires familiales, de leurs non-dits, de leurs bruits et silences, de leurs liens à la grande Histoire. Ceci pour remettre en circulation les langues et les héritages, les transmissions interrompues. Et observer comment les grandes idéologies (Colonialisme, Christianisme, Communisme, Capitalisme) se sont entrelacées dans nos biographies, dans nos corps, dans nos histoires familiales – comment elles y résonnent, quelles forces ou quelles blessures elles y ont inscrit. Nous avons parcouru

MERCREDI 27 | THÉÂTRE | 15H30

Saïgon et sa géographie en lien avec ces histoires. Partagé aussi ces questionnements avec d'autres habitant.es de la ville, pour faire émerger des récits singuliers et universels, naviguant entre les pays et les continents.

À partir de ces matériaux reliant l'intime et le politique, condensant des vertiges, nous avons construit et imaginé des formes théâtrales, destinées à être jouées au Vietnam comme en France.

Production : Lumière d'août  
Coproduction : Le Strapontin, scène de territoire arts de la parole (Pont-Scoff) ; Le Canal théâtre du Pays de Redon, scène conventionnée d'intérêt National art et création pour le Théâtre; Théâtre de Choisy-le-Roi scène conventionnée d'intérêt national – art et création pour la diversité linguistique.

Partenaires en France : Troisième Bureau (Grenoble) ; MC2 - Scène nationale (Grenoble) ; festival Mythos (Rennes) ; festival Nio Far (Paris) ; La Chartreuse - centre national des écritures du spectacle (Villeneuve lez Avignon) ; Institut français (dans le cadre du programme « Villa Saïgon »).

Partenaires au Vietnam : Institut français de Hô-Chi-Minh-Ville, Théâtre Hong Hac à Hô-Chi-Minh-Ville

# À PLUS DANS LE BUS

Le réseau **BRETAGNE EN SCÈNE** propose des rendez-vous de découverte de projets présentés par des équipes artistiques de Bretagne à la recherche de résidences, de coproductions, de pré-achats... La sélection des projets est faite en partenariat avec Musiques et Danses en Finistère, La Maison du Théâtre, le Conseil départemental d'Ille-et-Vilaine, le Conseil départemental du Morbihan et le Conseil départemental des Côtes d'Armor.

COMPAGNIES DU

**22**

Le Grand Appétit  
**REBONDIR**  
THÉÂTRE

Compagnie Gazibul  
**ROSE**  
THÉÂTRE, DANSE, MARIONNETTE

Arenthan  
**HOME SWEET HOME**  
DANSE/THEATRE

COMPAGNIES DU

**56**

MurR Caboche  
**MÉLANIE COL  
OU LES AVENTURES  
DE LA FEMME BOUGIE**  
NOUVELLE SONORE

On t'a vu sur la pointe  
**A.T.W.O.A.D.**  
THÉÂTRE DOCUMENTAIRE  
ET THÉÂTRE D'OMBRE

COMPAGNIES DU

**29**

Moral Soul  
**I (K)NOW**  
DANSE

Bossard, Colin, Duboys  
**ASTHMA SONG**  
MUSIQUE

Théâtre du Grain  
**MESURER LA TAILLE  
DU MONDE**  
THÉÂTRE

COMPAGNIES DU

**35**

Marion Rouxin  
**FILLE OU GARÇON ?**  
SPECTACLE MUSICAL JEUNE PUBLIC

Quignon sur Rue  
**CITÉ FERTILE**  
ART EN ESPACE PUBLIC TOUT PUBLIC

Marie Thomas  
**PASCAL(E)**  
THÉÂTRE TOUT PUBLIC DÈS 9 ANS

## RÉGIONS EN SCÈNE **[S]** 2021

DÉCOUVREZ LA JEUNE CRÉATION EN RÉGION !

### OCCITANIE :

5, 6, 7 et 8 janvier 2021  
à Tarbes, Ibos et  
Saint-Laurent-de-Neste

### HAUTS-DE-FRANCE :

27, 28 et 29 janvier 2021  
à St Quentin

### AUVERGNE-RHÔNE-ALPES & SUISSE ROMANDE :

2 et 3 février 2021  
à La Tronche, Pontcharra,  
La Motte-Ser-volex, Annecy  
et Rumilly

### PAYS DE LA LOIRE :

12, 13 et 14 janvier 2021  
à Ligné, Ancenis, Angers,  
Beaucouzé, Mûrs Erigné

### NORMANDIE :

10, 11 et 12 mars 2021  
à Granville



Le réseau **BRETAGNE EN SCÈNE[S]** regroupe pour la saison près de 50 salles de spectacles de la région :

Le Mac-Orlan (Brest), Dihun (Plonéour-Lanvern), L'Étincelle (Rosporden), L'Alizée (Guipavas), Espace Keraudy (Plougonvelin), Maison du Théâtre (Brest), MJC Ti an Dud (Douarnenez), Espace Glenmor (Carhaix), Espace du Roudour (Saint-Martin des Champs), Centre des Arts (Concarneau), L'Atelier Culturel (Landerneau) ; MJC Le Sterenn (Trégunc), Le Wallon (Landivisiau), Centre Henri Queffelec (Gouesnou), Run ar Puns (Chateaulin), Mairie de Clohars carnoet, CFAC Lesneven, Espace culturel Armorica (Plouguerneau), Théâtre de L'Arche (Tréguier), Centre Culturel Le Sillon (Pleubian), La Ville Robert (Pordic), Le Sémaphore (Trébeurden), Bleu Pluriel (Trégueux), Kastell d'Ô (Uzel), Le Palais des Congrès et de la Culture (Loudéac), Centre Culturel Mosaïque (Le Mené), Centre Culturel Victor Hugo (Ploufragan), Espace culturel An Dour Meur (Plestin les grèves), Centre Culturel, Juliette Drouet (Fougères), Douzemois (Laillé), La Péniche Spectacle (Rennes), Le Confluent & L'Avant Scène (Montfort-sur-Meu), Le Pôle Sud (Chartres de Bretagne), Centre Culturel (Liffré), L'Intervalle (Noyal sur Vilaine), Le Grand Logis (Bruz), Service Culturel (Chantepie), MJC (Pacé), Espace Beausoleil (Pont-Péan), Le Bocage (Nouvoitou), Centre Culturel Jacques Duhamel (Vitré), Le Volume (Vern sur Seiche), La Roche aux fées (Retiers), Association Agora (Le Rheu), Commune de Saint-Gilles, Centre culturel Couesnon (St Etienne en cogles), Commune de St Grégoire, Le Pont des arts (Cesson Sévigne), Centre Culturel Jovence (Louvigné du désert) LeVieux Couvent (Muzillac), L'Hermine (Sarzeau), Amzer Nevez (Ploemeur), L'Asphodèle (Questembert), Quai 9 (Lanester), EPCC le Trio - Théâtre du Blavet (Inzinzac-Lochrist / Hennebont), Le Grain de Sel (Séné), L'Estran (Guidel, le Dome (St Avé), le Quatro (Baud).

**BRETAGNE EN SCÈNE[S]** a pour objectifs de soutenir la création et la diffusion par la mutualisation des moyens des salles adhérentes au service des équipes artistiques, de repérer et valoriser les propositions artistiques régionales à travers l'organisation de ces rencontres annuelles. L'association Bretagne en Scène[S] organise cette 32<sup>ème</sup> édition des Rencontres Artistiques et Professionnelles avec le soutien crucial de :



## POUR ASSISTER AUX RENCONTRES ARTISTIQUES ET PROFESSIONNELLES



## PROFESSIONNELS :

### BULLETIN D'INSCRIPTION

sur [www.bretagneenscenes.com](http://www.bretagneenscenes.com)

à renvoyer à :

[rap@bretagneenscenes.com](mailto:rap@bretagneenscenes.com)

### ACCUEIL

Centre culturel Jacques Duhamel  
2 rue de strasbourg  
35500 Vitré

### HÉBERGEMENT

Office de tourisme du Pays de Vitré

02 99 75 04 46

<https://bretagne-vitre.com>

## PUBLIC :

### POINT DE VENTE BILLETTERIE

Centre culturel Jacques Duhamel  
tarif unique 6 €  
et 4€ pour les scolaires  
(réservation fortement conseillée).

### INFORMATIONS ET CONTACTS

[accueil.billetterie.theatre@mairie-vitre.fr](mailto:accueil.billetterie.theatre@mairie-vitre.fr)

02 23 55 55 80

**BRETAGNE EN SCÈNE[S]**  
REMERCE L'ENSEMBLE DES PROFESSIONNELS  
[ARTISTES, TECHNICIENS, ACCOMPAGNATEURS]  
ET BÉNÉVOLES IMPLIQUÉS DANS CET ÉVÉNEMENT.



# BRETAGNE EN SCÈNE [S]

Association Bretagne en Scène[s]  
Siège social c/o MJC Le Sterenn  
Route de Pont-Aven  
29910 Trégunc

[contact@bretagneenscenes.com](mailto:contact@bretagneenscenes.com)

licences d'entrepreneur de spectacle : 1064698 (2) et 1064697 (3)

[www.bretagneenscenes.com](http://www.bretagneenscenes.com)